

## البوق الخامس

<sup>1</sup> ثُمَّ بَوَّأَ الْمَلَكَ الْخَامِسُ، فَرَأَيْتُ كَوْكَبًا قَدْ سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ وَأَعْطَيْتِ مِفْتَاحَ بَيْتِ الْهَاطِيَةِ. <sup>2</sup> فَفَتَحَ بَيْتَ الْهَاطِيَةِ فَصَعِدَ دُخَانٌ مِنَ الْبَيْتِ كَدُخَانِ أَثْنُونٍ عَظِيمٍ، فَاطْلَمَتِ الشَّمْسُ وَالْجَوُّ مِنْ دُخَانِ الْبَيْتِ. <sup>3</sup> وَمِنَ الدُّخَانِ حَرَجَ جَرَادٌ عَلَى الْأَرْضِ فَأَعْطَيْتِ سُلْطَانًا كَمَا لِعَقَابِ الْأَرْضِ سُلْطَانًا. <sup>4</sup> وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا يَضُرَّ عُشْبَ الْأَرْضِ وَلَا شَيْئًا أَحْضَرَ وَلَا شَجَرَةً مَا إِلَّا النَّاسَ فَقَطٍ، الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ حَنْمٌ اللَّهُ عَلَى جَنَاهِهِمْ. <sup>5</sup> وَأَعْطَيْتِ أَنْ لَا يَقْتُلَهُمْ بَلَّ أَنْ يَتَعَذَّبُوا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ، وَعَذَابُهُ كَعَذَابِ عَقْرَبٍ إِذَا لَدَغَ إِنْسَانًا. <sup>6</sup> وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ سَيَطْلُبُ النَّاسُ الْمَوْتَ وَلَا يَجِدُونَهُ وَيَرْغَبُونَ أَنْ يَمُوتُوا فَيَهْرُبُ الْمَوْتُ مِنْهُمْ. <sup>7</sup> وَسَكَلُ الْجَرَادِ شِبْهُ حَيْلٍ مُهَيَّأَةٍ لِلْحَرْبِ وَعَلَى رُؤُوسِهَا كَأَكَالِيلِ شِبْهِ الذَّهَبِ وَوُجُوهُهَا كُوجُوهُ النَّاسِ، وَكَانَ لَهَا شَعْرٌ كَشَعْرِ النِّسَاءِ وَكَانَتْ أَسْنَانُهَا كَأَسْنَانِ الْأَسْوَدِ، وَكَانَ لَهَا دُرُوعٌ كَدُرُوعِ مَنْ حَرِيْدٍ وَصَوْتُ أَجْنِحَتِهَا كَصَوْتِ مَرْكَبَاتِ حَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى قِتَالٍ. <sup>10</sup> وَلَهَا أَدْنَابٌ شِبْهُ الْعَقَابِ وَكَانَتْ فِي أَدْنَابِهَا حُمَاتٌ، وَسُلْطَانُهَا أَنْ تُؤْذِيَ النَّاسَ خَمْسَةَ أَشْهُرٍ. <sup>11</sup> وَلَهَا مَلَكَ الْهَاطِيَةِ مَلِكًا عَلَيْهَا، اسْمُهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ أَبْدُونَ وَهُوَ بِالْيُونَانِيَّةِ اسْمُهُ أَبُولْيُونَ. <sup>12</sup> وَالْوَيْلُ الْوَاحِدُ مَضَى هُوَذَا يَأْتِي وَيَلَانُ أَيْضًا بَعْدَ هَذَا.

## البوق السادس

<sup>13</sup> ثُمَّ بَوَّأَ الْمَلَكَ السَّادِسُ، فَسَمِعْتُ صَوْتًا وَاجِدًا مِنْ أَرْبَعَةِ فُرُوعٍ مَذْبِحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللَّهِ <sup>14</sup> قَائِلًا لِلْمَلَائِكَةِ السَّادِسِ الَّذِي مَعَهُ الْبُوقُ: فُكِّ الْأَرْبَعَةَ الْمَلَائِكَةَ الْمُقَيَّدِينَ عِنْدَ النَّهْرِ الْعَظِيمِ، الْفُرَاتِ. <sup>15</sup> فَانْفَكَّ الْأَرْبَعَةُ الْمَلَائِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ لِيَكِي يَقْتُلُوا ثُلُثَ النَّاسِ. <sup>16</sup> وَعَدَدُ جِيُوشِ الْفُرْسَانِ مِثْلًا أَلْفِ أَلْفٍ، وَأَنَا سَمِعْتُ عَدَدَهُمْ. <sup>17</sup> وَهَكَذَا رَأَيْتُ الْحَيْلَ فِي الرُّؤْيَا، وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا لَهُمْ دُرُوعٌ تَارِيَةٌ وَأَسْمَانُجُونِيَّةٌ وَكِبْرِيَّةٌ، وَرُؤُوسُ الْحَيْلِ كُرُؤُوسِ الْأَسْوَدِ، وَمِنْ أَفْوَاهِهَا يَخْرُجُ تَارٌ وَدُخَانٌ وَكِبْرِيَّةٌ. <sup>18</sup> مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثَةِ قُتِلَ ثُلُثُ النَّاسِ، مِنَ النَّارِ وَالدُّخَانِ وَالْكَبْرِيَّةِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا. <sup>19</sup> فَإِنَّ سُلْطَانَهَا هُوَ فِي أَفْوَاهِهَا وَفِي أَدْنَابِهَا، لِأَنَّ أَدْنَابَهَا شِبْهُ الْحَبَابِ وَلَهَا رُؤُوسٌ وَبِهَا تَضْرُّ. <sup>20</sup> وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يَقْتُلُوا بِهَذِهِ الضَّرَبَاتِ فَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ حَتَّى لَا يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ

## پنجم کَرْنای

<sup>1</sup> و چون فرشته پنجم نواخت، ستاره‌ای را دیدم که بر زمین افتاده بود و کلید چاه هاویه بدو داده شد. <sup>2</sup> و چاه هاویه را گشاد و دودی چون دود تنوری عظیم از چاه بالا آمد و آفتاب و هوا از دود چاه تاریک گشت. <sup>3</sup> و از میان دود، ملخها به زمین برآمدند و به آنها قوئی چون قوئ عقربهای زمین داده شد <sup>4</sup> و بدیشان گفته شد که ضرر نرسانند نه به گیاه زمین و نه به هیچ سبزی و نه به درختی بلکه به آن مردمانی که مَهر خدا را بر پیشانی خود ندارند. <sup>5</sup> و به آنها داده شد که ایشان را نکشند بلکه تا مدّت پنج ماه معدّب بدارند و اذیت آنها مثل اذیت عقرب بود، وقتی که کسی را نیش زند. <sup>6</sup> و در آن ایام، مردم طلبِ موتخواهند کرد و آن را نخواهند یافت و تمّای موت خواهند داشت، امّا موت از ایشان خواهد گریخت. <sup>7</sup> و صورت ملخها چون اسپهای آراسته شده برای جنگ بود و بر سر ایشان مثل تاجهای شبیه طلا، و چهره‌های ایشان شبیه صورت انسان بود. <sup>8</sup> و مویی داشتند چون موی زنان، و دندانهایشان مانند دندانهای شیران بود. <sup>9</sup> و جوشنها داشتند، چون جوشنهای آهنین و صدای بالهای ایشان، مثل صدای ارابه‌های اسپهای بسیار که به جنگ همی تازند. <sup>10</sup> و دُمها چون عقربها با نیشها داشتند؛ و در دُم آنها قدرت بود که تا مدّت پنج ماه مردم را اذیت نمایند. <sup>11</sup> و بر خود، پادشاهی داشتند که مَلکالهاویه است که در عبرانی به اَبدون مسمّی است و در یونانی او را اَبُولیون خوانند. <sup>12</sup> یک وای گذشته است. اینک، دو وای دیگر بعد از این می‌آید.

## ششم کَرْنای

<sup>13</sup> و فرشته ششم نواخت که ناگاه آوازی از میان چهار شاخ مذبح طلایی که در حضور خداست شنیدم <sup>14</sup> که به آن فرشته ششم که صاحب کَرْنَا بود می‌گوید، آن چهار فرشته را که بر نهر عظیم فرات بسته‌اند، خلاص کن. <sup>15</sup> پس آن چهار فرشته که برای ساعت و روز و ماه و سال معین مهیا شده‌اند تا اینکه ثلث مردم را بکشند، خلاصی یافتند. <sup>16</sup> و عددِ جنودِ سواران، دویست هزار هزار بود که عدد ایشان را شنیدم. <sup>17</sup> و به اینطور اسبان و سواران ایشان را در رؤیا دیدم که جوشنهای آتشین و آسمانجونی و کبریتی دارند و سرهای اسبان چون سر شیراناست و از دهانشان آتش و دود و

## Revelation 9

الدَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَاللَّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْحَسْبِ الَّتِي لَا  
تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلَا تَسْمَعَ وَلَا تَمْسِيَّ،<sup>21</sup> وَلَا تَأْبُوا عَنْ  
قَتْلِهِمْ وَلَا عَنْ سِحْرِهِمْ وَلَا عَنْ زَنَاهُمْ وَلَا عَنْ سِزْقَتِهِمْ.

کبریت بیرون می‌آید.<sup>18</sup> از این سه بلا، یعنی آتش و دود و کبریت که از دهانشان برمی‌آید، ثلث مردم هلاک شدند.<sup>19</sup> زیرا که قدرت اسبان در دهان و دم ایشان است، زیرا که دُمهای آنها چون مارهاست که سرها دارد و به آنها اُدیت می‌کنند.<sup>20</sup> و سایر مردم که به این بلایا کشته نگشتند، از اعمال دستهای خود توبه نکردند تا آنکه عبادت دیوها و بتهای طلا و نقره و برنج و سنگ و چوب را که طاقت دیدن و شنیدن و خرامیدن ندارند، ترک کنند؛<sup>21</sup> و از قتلها و جادوگرها و زنا و دزدیهای خود توبه نکردند.